

Ogłoszenie o zamiarze udzielenia zamówienia

dla postępowania prowadzonego z wyłączeniem przepisów ustawy – Prawo zamówień publicznych
o wartości do 130 000 zł p.n.:

**Usługa składu, łamania i adiustacji technicznej publikacji z zakresu literaturoznawstwa pt.
„Transkulturowość a przekład w trójkącie językowym. "Herztier" Herty Muller w czeskim i
polskim przekładzie”**

Nr sprawy: 620/M/2021/45/Lit-13

Rodzaj zamówienia: usługa

(należy określić odpowiednio rodzaj zamówienia: dostawy, usługi, roboty budowlane)

I. Nazwa (firma) oraz adres Zamawiającego.

Zamawiający:

Uniwersytet Śląski w Katowicach

ul. Bankowa 12

40-007 Katowice

NIP: 634-019-71-34

REGON: 000001347

Strona internetowa: www.dzp.us.edu.pl

Realizator prowadzący sprawę, osoby upoważnione do kontaktu:

Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego

(nazwa Realizatora prowadzącego sprawę)

Ewa Łosik

(imię i nazwisko Przedstawiciela Realizatora prowadzącego sprawę)

tel.: 32 359 18 60

e-mail: ewa.losik@us.edu.pl

(dane kontaktowe Przedstawiciela Realizatora prowadzącego sprawę)

2. Podstawa prawna.

Przedmiotowe postępowanie jest prowadzone z wyłączeniem przepisów ustawy – Prawo zamówień publicznych, na podstawie przepisu art. 2 ust. 1 pkt 1 Prawo zamówień publicznych – dotyczy zamówienia, którego wartość nie przekracza kwoty 130 000 zł. Postępowanie prowadzone jest w oparciu o postanowienia

§ 7 Regulaminu ubiegania się i udzielania zamówień publicznych przez Uniwersytet Śląski w Katowicach, wprowadzonego zarządzeniem nr 25 Rektora Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach z dnia 5 lutego 2021 r. Zasady, wg których prowadzone jest niniejsze postępowanie, zostały opisane w instrukcji dotyczącej przeprowadzenia postępowania, która stanowi załącznik do ogłoszenia.

3. Opis przedmiotu zamówienia.

Przedmiotem zamówienia jest usługa **składu, łamania i adiustacji technicznej publikacji z zakresu literaturoznawstwa pt. "Transkulturowość a przekład w trójkącie językowym. "Herztier" Herty Muller w czeskim i polskim przekładzie"**

Szczegółowy opis stanowi załącznik nr 1.

Kod CPV: 79822000-2 [Usługi składu];

CPC: 88442 [Usługi w zakresie publikowania i drukowania]

(Należy wyczerpująco przedstawić opis przedmiotu zamówienia w treści ogłoszenia lub w odrębnym załączniku do ogłoszenia, podając informację o oznaczeniu ww. załącznika).

Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany treści ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia lub stosownych załączników do ogłoszenia (w tym opisu przedmiotu zamówienia) przed upływem terminu składania ofert, o czym poinformuje wykonawców ubiegających się o zamówienie, zamieszczając stosowną informację na stronie internetowej, na której zamieszczone zostało ogłoszenie.

*4. Warunki realizacji zamówienia.

- 1) **Wymagany termin realizacji zamówienia:** wg załącznika nr 1
- 2) **Miejsce realizacji zamówienia:** nie dotyczy
- 3) **Termin gwarancji:** nie dotyczy
- 4) **Pozostałe warunki realizacji zamówienia:** zgodnie z załącznikiem nr 1 oraz załącznikiem nr 3
- 5) **Warunki płatności:**
Płatność za usługę będzie realizowana po wykonaniu usługi, szczegóły w załączniku nr 1. Zamawiający zobowiązuje się dokonać zapłaty należności na konto bankowe Wykonawcy w terminie 14 dni od otrzymania właściwie wystawionej faktury/rachunku. Rozliczenia będą prowadzone w złotych polskich (PLN).
- 6) **Zamówienia polegające na powtórzeniu podobnych usług lub robót budowlanych** nie dotyczy

*5. Warunki udziału w postępowaniu. zgodnie z opisem w załączniku 1

(Ust. 5 stanowi część fakultatywną ogłoszenia – w przypadku, kiedy właściwy Realizator określi warunki udziału w postępowaniu, powinien przygotować ich dokładny opis w ust. 5 wraz z opisem sposobu dokonania oceny spełniania tychże warunków. W sytuacji, kiedy w danym postępowaniu nie formułuje się żadnych warunków udziału w postępowaniu, w ust. 5 należy wpisać informację: „Nie dotyczy” lub usunąć ww. ust. 5 z zachowaniem właściwej numeracji kolejnych ustępów).

6. Opis kryteriów oceny ofert.

Finalnym kryterium oceny ofert jest suma punktów otrzymana wedle wzoru*:

$Xa*60\% + Xb*40\%$ Wygrywa oferta, która otrzyma największą liczbą punktów wedle tego wzoru.

*wartości Xa , Xb w poszczególnych ofertach wedle poniższych kryteriów:

- 1) Kryterium – Cena.

Waga kryterium – 60 %.

Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta o najniższej całkowitej wartości usługi.

Cena wskazana w formularzu oferty oceniana będzie w następujący sposób:

X_a punktów = (najniższa cena występująca w ofertach) / (cena wskazana w rozpatrywanej ofercie),

gdzie: X_a – liczba punktów za kryterium „cena”.

Otrzymana liczba punktów zostanie pomnożona przez wagę kryterium, tj. 60%.

2) Kryterium – Ocena złożonej próbki materiału określającego doświadczenie

Waga kryterium – 40 %.

Opis sposobu przyznawania punktów: ocena merytoryczna, przeprowadzona pod kątem poprawności wykonania próbki, zgodności ze standardami wydawania publikacji – maks. 1 pkt.

Oceny dokonuje komisja w składzie: dwóch przedstawicieli wydawnictwa, w tym co najmniej jeden przedstawiciel dyrekcji wydawnictwa.

Próbka: 2 wybrane realizacje w zakresie składu i łamania publikacji, przesłane w formie plików .indd (może być bez fontów) oraz pdf (dla pokazania wyglądu publikacji po składzie), z których co najmniej jedna jest publikacją naukową.

Punkty w zakresie tego kryterium przyznawane są następująco:

- a. Poprawne wykorzystanie styli akapitowych 0-0,1 pkt.
- b. Poprawne wykorzystanie styli znakowych 0-0,1 pkt.
- c. Poprawne wykorzystanie automatyzmów (np. żywa pagina) 0-0,1 pkt.
- d. Poprawne utrzymanie biegu wątku 0-0,05 pkt.
- e. Poprawne włamanie przypisów 0-0,05 pkt.
- f. Skład bez wiszących spójników itp. 0-0,05 pkt.
- g. Poprawne wprowadzenie hiperłączy 0-0,1 pkt.
- h. Poprawne włamanie materiałów ilustracyjnych 0-0,05 pkt.
- i. Utrzymanie składu tekstu głównego w rejestrze 0-0,1 pkt.
- j. Estetyka składu 0-0,3 pkt.

X_b punktów = suma punktów otrzymanych za wyżej wymienione podpunkty od a do j.

7. Opis sposobu przygotowania ofert.

- 1) Każdy wykonawca może złożyć tylko: ~~jedną ofertę w niniejszym postępowaniu / jedną ofertę w ramach danej części postępowania~~* (*niepotrzebne skreślić).
- 2) Ofertę należy przedstawić w języku polskim, w formie elektronicznej lub pisemnej wg wzoru stanowiącego załącznik nr 2 do niniejszego ogłoszenia.

(Należy określić dopuszczalne formy złożenia oferty – np. forma pisemna, postać elektroniczna (z podpisem kwalifikowanym, zaufanym, osobistym, zwykłym). W przypadku przygotowania formularza oferty, jako załącznika do ogłoszenia o zamówieniu, należy wskazać jego numer).

- 3) Oferta powinna zawierać informacje na temat:

- a) ceny brutto wg dołączonego wzoru – **załącznik nr 2**;
 - b) **próbkę materiału określającą doświadczenie wykonawcy**. Próbkę stanowi dwa komplety indd + pdf realizacji przez wykonawcę składu publikacji, przy czym skład musiał nastąpić w ciągu ostatnich 5 lat. Co najmniej jedna z tych publikacji musi być publikacją naukową.
 - c) **wykaz złożonych przez wykonawcę publikacji**.
- 4) Oferta oraz wszystkie oświadczenia składane przez wykonawcę w toku postępowania winny być podpisane przez osoby upoważnione do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy, zgodnie z zasadą reprezentacji wynikającą z postanowień odpowiednich przepisów prawnych bądź umowy, uchwały lub prawidłowo spisane pełnomocnictwa.
 - 5) W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie (np. konsorcja, spółki cywilne) – należy ustanowić pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo do reprezentowania ich w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego (należy dołączyć do oferty prawidłowo sporządzone pełnomocnictwo lub umowę).
 - 6) Oferta wykonawcy w formie pisemnej winna być podpisana w sposób umożliwiający identyfikację osoby składającej podpis (np. czytelny podpis składający się z pełnego imienia i nazwiska lub podpis nieczytelny opatrzony pieczęcią imienną).
 - 7)*Ofertę wraz z dokumentami należy złożyć w kopercie zaklejonej i zatytułowanej (*dotyczy formy pisemnej*):

Nazwa i adres Wykonawcy

Zamówienie nr 620/M/2021/45/Lit-13

**Usługa składu, łamania i adiustacji technicznej publikacji z zakresu literaturoznawstwa
pt. *Transkulturowość a przekład w trójkącie językowym. "Herztier" Herty Muller w
czeskim i polskim przekładzie***

Nie otwierać przed dniem 22.10.2021 r. godz. 12.00

- 8) Wykonawca prześle ofertę w formie elektronicznej na adres e-mail ewa.losik@us.edu.pl (*w przypadku możliwości złożenia oferty w postaci elektronicznej*) lub za pomocą formularza na platformie zakupowej

8. Termin składania i otwarcia ofert.

- 1) Ofertę należy złożyć w pok. 1.1 w budynku Wydawnictwa UŚ, ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice, w terminie **do dnia 22.10.2021. do godz. 10.00** (*dotyczy oferty w formie pisemnej*).

lub na adres mailowy (adres platformy zakupowej): ewa.losik@us.edu.pl w terminie do dnia **22.10.2021 r. do godz. 10.00**

(*w przypadku możliwości złożenia oferty w postaci elektronicznej*)

- 2) Otwarcie ofert nastąpi **w dniu 22.10.2021 o godz. 12.00 w pokoju 1.1. w budynku Wydawnictwa (Bankowa 12B, 40-007 Katowice)**.

*9. Opis sposobu obliczenia ceny.

- 1) Cena podana w ofercie powinna stanowić sumę kwot wszystkich elementów składających się na koszt realizacji przedmiot zamówienia.
- 2) Cena powinna być podana do 2. miejsca po przecinku zgodnie z zasadami matematycznego zaokrąglania, tj. „5” na 3. miejscu po przecinku – zaokrąglenie w górę, a poniżej „5” – zaokrąglenie w dół.
- 3) Ocenie będzie podlegała cena oferty z podatkiem VAT w odpowiedniej wysokości.
- 4) Cena podana w ofercie nie ulegnie zwiększeniu i nie będzie podlegała waloryzacji podczas trwania umowy.
- 5) Cena winna być wyrażona w PLN; w PLN będą również prowadzone rozliczenia pomiędzy Zamawiającym a wykonawcą.

(*podać walutę, w której ma być podana cena oraz walutę do rozliczeń*)

- 6) Z wykonawcą, którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą, zostanie zawarta umowa na warunkach określonych we wzorze umowy, stanowiącym załącznik nr 3 do ogłoszenia (*wskazać nr załącznika do ogłoszenia, jeżeli przewidziano wzór umowy*).

***10. Wykaz dokumentów, które należy złożyć wraz z ofertą.**

Wraz z podpisaną zgodnie ze sposobem reprezentacji ofertą **załącznik nr 2**, wykonawca zobowiązany jest złożyć następujące dokumenty:

- kopie aktualnego odpisu z właściwego rejestru albo aktualnego zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej (KRS, Zaświadczenie o działalności gospodarczej lub inny dokument powołujący) mówiącego w szczególności o przedmiocie działalności oraz sposobie reprezentacji [**FIRMA**]
- kopie stosownego pełnomocnictwa – w przypadku podpisywania umowy przez inne niż wymienione w dokumencie powyższym jako upoważnione do reprezentacji. Pełnomocnictwo (przed podpisaniem umowy) winno być dostarczone w oryginale lub notarialnie potwierdzonej kserokopii [**FIRMA**]
- w przypadku konsorcjum – prawidłowo sporządzone pełnomocnictwo oraz umowę
- oświadczenie – załącznik nr 4 [**FIRMA / OSOBA FIZYCZNA**]
- oświadczenie – załącznik nr 5 [**OSOBA FIZYCZNA**]

***11. Warunki zmiany zawartej umowy.**

Zamawiający przewiduje możliwość zmiany zawartej umowy w następujących sytuacjach: zgodnie z załącznikiem nr 1.

***12. Wykaz załączników do ogłoszenia.**

(*należy wymienić załączniki do ogłoszenia, np. formularz oferty, opis przedmiotu zamówienia, wzór umowy*)

- Opis przedmiotu zamówienia – załącznik nr 1
- Wzór oferty – załącznik nr 2
- Wzór umowy – załącznik nr 3
- Oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu – załącznik nr 4
- Oświadczenie osób fizycznych nieprowadzących działalności gospodarczej – załącznik nr 5

Instrukcja dotycząca przeprowadzenia postępowania

1. Postępowanie wszczynają się poprzez zamieszczenie ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia na stronie internetowej Zamawiającego lub na platformie zakupowej.
2. Zamawiający wyznacza termin składania ofert z uwzględnieniem czasu niezbędnego na przygotowanie i złożenie ofert przez potencjalnych Wykonawców.
3. Wykonawcy mogą zwracać się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia oraz załączników do ogłoszenia przed upływem terminu składania ofert. Zamawiający zamieszcza odpowiedzi na pytania wraz z treścią pytań (bez ujawniania podmiotu zadającego pytania) na stronie internetowej, w miejscu publikacji ogłoszenia lub na platformie zakupowej.
4. Zamawiający może przed upływem terminu składania ofert dokonać zmiany treści ogłoszenia lub zmiany innych dokumentów stanowiących załączniki do ogłoszenia. Stosowną informację o zmianie, Zamawiający udostępnia na stronie internetowej, na której zamieszczono ogłoszenie. Zamawiający przedłuża termin składania ofert o czas niezbędny do wprowadzenia zmian w ofertach, jeżeli jest to konieczne z uwagi na zakres wprowadzonych zmian.

5. Oferta złożona po upływie wyznaczonego przez Zamawiającego terminu nie podlega badaniu i ocenie. O fakcie tym powiadamia się wykonawcę, który złożył ofertę po terminie składania ofert.
6. Otwarcia ofert dokonuje się w dniu, w którym upływa termin składania ofert w danym postępowaniu. W dniu otwarcia ofert Zamawiający zamieszcza na stronie internetowej informację o ilości środków przeznaczonych na sfinansowanie zamówienia oraz zestawienie złożonych w postępowaniu ofert wraz z nazwami i adresami wykonawców, którzy złożyli oferty, cenami ofert oraz innymi istotnymi elementami, wymaganymi w ogłoszeniu podlegającymi ocenie w ramach kryterium oceny ofert (np. terminem realizacji, terminem gwarancji czy warunkami płatności).
7. Oferta złożona w toku postępowania przestaje wiązać, jeżeli została wybrana inna oferta albo, gdy postępowanie zostanie zakończone bez wyboru którejkolwiek z ofert, chyba, że w warunkach konkretnego postępowania zastrzeżono inaczej.
8. W toku badania i oceny złożonych ofert Zamawiający wzywa wykonawców, którzy w określonym terminie nie złożyli wymaganych przez Zamawiającego oświadczeń, dokumentów, pełnomocnictw albo złożyli dokumenty, oświadczenia, zawierające błędy lub złożyli wadliwe pełnomocnictwa, do ich złożenia w wyznaczonym terminie, chyba, że mimo ich uzupełnienia oferta wykonawcy podlega odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania.
9. Zamawiający może żądać od wykonawców dodatkowych wyjaśnień dotyczących treści złożonych przez nich ofert i dokumentów, a ponadto dokonuje poprawienia oczywistych omyłek pisarskich i rachunkowych w złożonych ofertach oraz innych omyłek polegających na niezgodności oferty z treścią ogłoszenia o udzielanym zamówieniu, niepowodujących istotnych zmian w treści oferty – informując o tym wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
10. Jeżeli zaoferowana cena lub koszt, lub ich istotne części składowe, wydają się rażąco niskie w stosunku do przedmiotu zamówienia i budzą wątpliwości Zamawiającego co do możliwości wykonania przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami określonymi przez Zamawiającego lub wynikającymi z odrębnych przepisów, Zamawiający może zwrócić się o udzielenie wyjaśnień, w tym złożenie dowodów, dotyczących wyliczenia ceny lub kosztu.
11. W niniejszym postępowaniu o udzielenie zamówienia, oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje Zamawiający i wykonawcy przekazują zgodnie z wyborem Zamawiającego wyrażonym w ogłoszeniu - pisemnie lub drogą elektroniczną.
12. Jeżeli Zamawiający lub wykonawca przekazują oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.
13. Zamawiający **odrzuca** ofertę wykonawcy jeżeli:
 - 1) jej treść nie odpowiada treści ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia, a także treści załączników do ogłoszenia, jeżeli zostały przewidziane (w szczególności treści opisu przedmiotu zamówienia),
 - 2) jest nieważna na podstawie odrębnych przepisów,
 - 3) zawiera błędy w obliczeniu ceny lub kosztu (dotyczy to w szczególności przyjęcia błędnej stawki podatku VAT);
 - 4) wykonawca w terminie 3 dni od daty otrzymania zawiadomienia nie zgodził się na poprawienie innej omyłki polegającej na niezgodności oferty z treścią ogłoszenia o zamówieniu, nie powodującej istotnych zmian w treści oferty,
 - 5) zawiera rażąco niską cenę lub koszt w stosunku do przedmiotu zamówienia, co zostało stwierdzone po przeprowadzeniu procedury wyjaśnień, o której mowa w ust. 10,
 - 6) została złożona przez wykonawcę, który nie spełnia warunków udziału w postępowaniu, podlega wykluczeniu albo który nie złożył wymaganych dokumentów lub oświadczeń, z zastrzeżeniem wyczerpania procedury wezwania do ich uzupełnienia,
 - 7) została złożona przez wykonawcę, który wykonywał bezpośrednio czynności związane z przygotowaniem prowadzonego postępowania lub posługiwał się w celu sporządzenia oferty osobami uczestniczącymi w dokonywaniu tych czynności, chyba, że udział tego wykonawcy w postępowaniu nie utrudni uczciwej konkurencji.
14. Zamawiający dokonuje wyboru oferty najkorzystniejszej zgodnej z opisem przedmiotu zamówienia, złożonej przez wykonawcę spełniającego warunki udziału w postępowaniu, na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w ogłoszeniu o zamiarze udzielenia zamówienia. Jeśli nie można wybrać oferty najkorzystniejszej z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert przedstawia taki sam bilans ceny lub kosztu i innych kryteriów oceny ofert - Zamawiający spośród tych ofert wybiera ofertę z niższą ceną lub kosztem.

15. Jeśli w postępowaniu, w którym jedynym kryterium oceny ofert jest cena lub koszt, nie można dokonać wyboru oferty najkorzystniejszej ze względu na to, że zostały złożone oferty o takiej samej cenie lub koszcie, Zamawiający wzywa wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych. Wykonawcy, składając oferty dodatkowe, nie mogą zaoferować cen lub kosztu wyższych niż zaoferowane w złożonych ofertach.
16. Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zamieści o tym fakcie informację na swojej stronie internetowej, na której dostępne było ogłoszenie o zamiarze udzielenia zamówienia. Zamawiający zamieszcza informacje o:
 - 1) wyborze najkorzystniejszej oferty, z podaniem nazwy (firmy) albo imienia i nazwiska, siedziby albo miejsca zamieszkania i adresu Wykonawcy, którego ofertę wybrano, uzasadnienia jej wyboru oraz nazw (firm) albo imion i nazwisk, siedzib albo miejsc zamieszkania i adresów Wykonawców, którzy złożyli oferty, a także punktacji przyznanej ofertom w każdym kryterium oceny ofert i łącznej punktacji),
 - 2) wykonawcach, których oferty zostały odrzucone (wraz z uzasadnieniem),
17. Zamawiający **unieważnia** postępowanie:
 - 1) jeżeli nie złożono żadnej oferty niepodlegającej odrzuceniu,
 - 2) cena najkorzystniejszej oferty lub oferta z najniższą ceną przewyższa kwotę, którą Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, chyba, że Zamawiający może zwiększyć tę kwotę do ceny najkorzystniejszej oferty,
 - 3) postępowanie obciążone jest wadą niemożliwą do usunięcia, powodującą sytuację, w której niemożliwym jest zawarcie umowy w sprawie zamówienia publicznego niepodlegającej unieważnieniu,
 - 4) dalsze prowadzenie postępowania nie leży w interesie zamawiającego, czego nie dało się przewidzieć na etapie ogłoszenia postępowania.
18. Na wniosek wykonawcy, który złożył ofertę, Zamawiający udostępnia wnioskodawcy protokół postępowania o udzielenie zamówienia wraz z załącznikami, z wyłączeniem części ofert stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa.
19. Wykonawca może poinformować Zamawiającego w trakcie trwania postępowania o czynności Zamawiającego niezgodnej z postanowieniami niniejszej instrukcji, zasadami opisanymi w Regulaminie ubiegania się i udzielania zamówień na Uniwersytecie Śląskim w Katowicach czy innymi przepisami powszechnie obowiązującego prawa. W przypadku uznania zasadności przekazanej informacji Zamawiający powtarza czynność albo dokonuje czynności zaniechanej, informując o tym wykonawców w sposób przewidziany dla tej czynności.
20. Z Wykonawcą, którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą, zostanie zawarta umowa na warunkach podanych we wzorze umowy lub istotnych postanowieniach umowy stanowiących załącznik do ogłoszenia o zamiarze udzielenia zamówienia oraz w ofercie przedstawionej przez wykonawcę.
21. Jeżeli wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy, Zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert bez przeprowadzania ich ponownego badania i oceny, chyba, że zachodzą przesłanki do unieważnienia postępowania, o których mowa w ust. 17.
22. Zamówienie jest realizowane zgodnie z prawem obowiązującym w Rzeczypospolitej Polskiej. W sprawach nieuregulowanych niniejszym ogłoszeniem o udzielanym zamówieniu, będą miały zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny i innych ustaw szczególnych powszechnie obowiązującego prawa.